

Table of Contents

С	ontact persons and contact points	2
	Procedural guide for counselling young people with (potential) disabilities	2
	Social service	3
	Immigration office	3
	Disability representative	4
	Federal Office for Migration and Refugees (BAMF)	4
	B.U.D Counselling. Support. Documentation for victims of right-wing extremist violence) 5
	Federal Employment Agency	6
	The colourful circle	6
	Residents' Registration Office	7
	Fair integration advice centre	7
	Refugee and integration counselling Caritas	9
	Driving licence office	9
	Support groups	10
	Chamber of Crafts (HWK)	11
	Chamber of Industry and Commerce (IHK)	12
	Integration Officer	13
	Integration Advisory Board	14
	Integration guides	15
	Job counsellor Bfz	16
	Youth welfare office	17
	Job centre	18
	Youth migration service	19
	Church asylum	20
	Koki - Early help	20
	Police	21
	Legal advice	22
	School authority	23
	Debt counselling	23
	Registry office	24
	Office for Social Affairs, Integration, Housing and Inclusion	24
	University of Bayreuth	25
	Welcome Service Bayreuth	26
	Housing office	26
	Central Aliens Office Upper Franconia	27
	Central return counselling	27
	Certificate recognition	28
	Educational counselling Guarantee Fund University GF-H	29
	Migration counselling BRK Bayreuth	29
	BAföG and AFBG training grants (Bayreuth Education Authority)	30
	For each other in Upper Franconia - anti-discrimination counselling	30
	Campus Academy for Continuing Education University of Bayreuth	31



1



Contact persons and contact points

Here you will find all the important contacts and points of contact in the Bayreuth region.

Procedural guide for counselling young people with (potential) disabilities

Who receives counselling?

The Verfahrenslotse counsels people who are 26 years old or younger.

People must be affected or threatened by a disability:

- · physical disability
- · mental disability
- Mental disability

The person can be accompanied or represented by their parents, a guardian, a legal carer, a volunteer carer or another person they trust.

What is the counselling for?

The Verfahrenslotse advises ...

- ... on the possibilities of support
- ... on applying for benefits
- ... on the rejection of an application for benefits
- ... on all other questions on the subject of "integration assistance"

What are integration assistance benefits?

These are benefits for participation

- education
- · in working life
- · medical rehabilitation
- · for social participation

The Verfahrenslotse can help you in person, on the phone or by e-mail. They can come to your home or you can go to the district office. Video counselling is also possible. If you wish, a person you trust can be present. Counselling is voluntary, free and private. It is conducted independently.

If you live in the district of Bayreuth:

Verfahrenslotse Landkreis Bayreuth | Herr Jörn Sumfleth

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- @joern.sumfleth@lra-bt.bayern.de





+49 (0) 921728449

Social service

The social service looks after the centralised asylum accommodation and helps, for example, to find accommodation or to speak to the Jobcenter or the Sozialamt to arrange important matters. They work together with the <u>integration guides</u>.

They are also the link to other offices and organisations. They are there to answer questions and solve problems for refugees and volunteers.

Contact

Sozialdienst Stadt Bayreuth | Frau Nancy Kamprad

- Or.-Franz-Str. 6, 95445 Bayreuth
- @nancy.kamprad@stadt.bayreuth.de
- **4**+49 (0) 921251325

Immigration office

To be allowed to live in Germany as a non-EU citizen, you need a residence permit. <u>Aufenthaltstitel</u>. To apply for a Aufenthaltstitel, you must go to Ausländerbehörde.

If you live in the city of Bayreuth:

Ausländeramt Stadt Bayreuth

- Or.-Franz-Straße 6, 95445 Bayreuth
- @Auslaenderamt@stadt.bayreuth.de
- https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/st...

If you live in Landkreis Bayreuth:

Ausländerbehörde Landkreis Bayreuth

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- https://www.landkreis-bayreuth.de/buerger-service...

Responsible for Stadt and Landkreis Bayreuth

Zentrale Ausländerbehörde

Wittelsbacherring 3, 95444 Bayreuth





- @zab@reg-ofr.bayern.de
- **4**+49 (0) 9216042112
- https://www.regierung.oberfranken.bayern.de/aufga...

Disability representative

In the Bayreuth region, there are disability representatives who look after the wishes and needs of people with disabilities.

If you live in the city of Bayreuth:

Behindertenbeauftragte Stadt Bayreuth | Frau Bettina Wurzel

- QLuitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth
- @bettina.wurzel@stadt.bayreuth.de
- **4**+49 (0) 921251247
- https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/le...

If you live in Landkreis Bayreuth:

Behindertenbeauftragter Landkreis Bayreuth | Herr Simon Henche

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- @simon.henche@lra-bt.bayern.de
- +49 (0) 921728275
- https://www.landkreis-bayreuth.de/buerger-service...

Federal Office for Migration and Refugees (BAMF)

What does the Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) do?

The Federal Office is the central authority for migration in Germany. It has important tasks. This includes carrying out asylum procedures and deciding on asylum applications. It also keeps the Central Register of Foreigners, where information about foreigners is stored.

The Federal Office also helps people in need by taking them in on a humanitarian basis. It also supports projects that help people to integrate into society, such as integration courses.

It also deals with prevention, i.e. it offers help to prevent radicalisation. The Federal Office supports return programmes for people who want to return to their home country. It also conducts research into migration in order to learn more about it.





For your Asylantrag (1st interview appointment) and your hearing (2nd interview appointment) you must go to BAMF. You can find more information here.

Contact:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Prankenstraße 210, 90461 Nürnberg

4+49 (0) 9119430

https://www.bamf.de/DE/Behoerde/Chronik/Bundesamt...

Responsible regional office:

BAMF Regionalstelle Zirndorf

Rothenburger Str. 29, 90513 Zirndorf

49 (0) 91194316610

https://www.bamf.de/DE/Startseite/startseite node...

B.U.D. - Counselling. Support. Documentation for victims of right-wing extremist violence

Beratung. Unterstützung. Dokumentation für Opfer von rechtsextremer Gewalt (B.U.D.) is a Bavaria-wide advice centre for people affected by right-wing, racist and anti-Semitic violence. B.U.D. advises and supports people who have been insulted, threatened or attacked by right-wing extremists or racists, or who have witnessed an attack.

There you can talk about your fears and your emotional situation. B.U.D. explains the process of an investigation and accompanies you to the police and to court if accompaniment is desired. You will also be helped to find lawyers and therapists.

Counselling is free of charge and confidential. An interpreter will be organised in case of communication problems. B.U.D. is independent of state authorities. You decide for yourself how B.U.D. can support you.

B.U.D. - Beratung. Unterstützung. Dokumentation für Opfer von rechtsextremer Gewalt

Nürnberg, 90206 Nürnberg

@info@bud-bayern.de

4+49 (0) 15121653187

http://www.bud-bayern.de/





Federal Employment Agency

If your <u>asylum procedure</u> is still ongoing or if you are tolerated, the employment agency is your point of contact for everything to do with training and work. It will help you to find a job and offers further training opportunities.

The agency will also advise you on how you can have foreign qualifications recognised, provide information on <u>language courses</u> and support you in applying for a work or training permit.

Are you recognised? Then the <u>job centre</u> is your contact for advice and placement in the labour market.

Responsible for Stadt and Landkreis Bayreuth:

Bundesagentur für Arbeit - Bayreuth

Casselmannstr. 6, 95444 Bayreuth

@Bayreuth@arbeitsagentur.de

+49 (0) 9921887100

4+49 (0) 8004555500

https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/bayreuth-ho...

Außenstelle Pegnitz

Rieiner Johannes 21, 91257 Pegnitz

4+49 (0) 924197570

4+49 (0) 924197586

https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/jobcenter/j...

The colourful circle

The Bunte Kreis Bayreuth helps families who have children who were born prematurely or are seriously ill.

This is how Bunte Kreis Bayreuth supports families:

- They accompany you when the doctors tell you the diagnosis.
- They are there for you, both in hospital and when you go home.
- They send nurses to your home to look after your child and help you to feel safe.
- · They offer you psychological and emotional support.
- They also help you with practical questions, for example about financial support or legal matters.
- They help you to make connections with other organisations that could help you.
- · They organise meetings for parents and siblings so that you can talk to each other





Contact us

Bunter Kreis Bayreuth | Klinikum Bayreuth

Preuschwitzerstr. 101, 95445 Bayreuth

@bunter.kreis@klinikum-bayreuth.de

4+49 (0) 9214006282

https://klinikum-bayreuth.de/fileadmin/user_uploa...

Residents' Registration Office

If you are new to the Bayreuth region or are moving within the region, you must register at Einwohnermeldeamt in your municipality within two weeks. Children aged 15 and over must come with you.

What documents do I need to bring?

Identity card, passport or passport replacement document For children: Children's passport, child ID card or birth certificate Confirmation from your landlord

If you live at Stadt Bayreuth:

Einwohner- und Wahlamt

QLuitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth

+49 (0) 921251423

https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/st...

If you live at Landkreis Bayreuth:

The Einwohnermeldeamt is located in the town hall of your municipality. You can find the contact details of the individual municipalities here.

Fair integration advice centre

Fair integration - advice on labour and social law issues

The Fair Integration advice centre helps people who have come to Germany as refugees or from other countries. They explain to them what the rules are for working in Germany and what rights they have as workers. Their aim is to ensure that everyone is treated fairly and has good working conditions. If you know your rights, you can better ensure that they are respected and protect yourself against exploitation.

Target group:





We advise refugees and third-country nationals who are in work (full-time, part-time, mini-job, temporary work, etc.), are doing an apprenticeship or internship, or are about to start working life and would like to find out more.

Counselling principles:

The counselling service is free of charge and confidential.

Focal points of counselling:

- Rights in the employment, training or internship relationship
- · Standards on the German labour market
- · Questions about pay, for example, if no or too little pay has been paid
- · Minimum wage
- Working hours
- holidays
- · Health insurance
- · Incapacity for work and accidents at work
- Dismissal

Contact Us

Faire Integration + Support Faire Integration | Ansprechpartner: Fkreyeusus Ghebreyesus

♀Kornmarkt 5-7, 90402 Nürnberg

@fkreyesus@emwu.org

+49 (0) 91127870948

+49 (0) 15118742185

https://www.faire-integration.de/de/topic/232.ber...

Languages: German, English, Tigrinya

Mustafa Alia



0175 5355867



mustafa.alia@emwu.org

Languages: German, English, Arabic German, English, Arabic





Click here to go to the website. You can fill in a form online with your enquiry. The counsellors will then get back to you.

Refugee and integration counselling Caritas

The Flüchtlings- und Integrationsberatung of Caritas advises asylum seekers and new immigrants. The counselling takes care of people's everyday problems and questions and deals with various topics, such as

- Information in the asylum procedure: This means that they can help you understand what is happening in the process of your asylum application.
- General questions: This includes things like support for asylum seekers, finding language courses and similar topics.
- Help with official matters: If you have problems with authorities, they can help you sort it out.
- Support with family reunification: If you would like to bring your family to Germany, they can tell you how this works and support you.
- Contact for volunteers: If you are a volunteer and would like to help, they can tell you the best way to do this.
- Working with lawyers: They work with lawyers to make sure you get the right legal support when you need it.

Target groups:

- · Late repatriates and their relatives
- Foreigners over the age of 27
- Refugees
- EU citizens

Responsible for the city and district of Bayreuth

Flüchtlings- und Integrationsberatung Caritas

Wilhelm-Busch-Straße 5, 95447 Bayreuth

<u>+49 (0) 9218002737</u>

https://caritas-bayreuth.de/beratung/fluechtlings...

Driving licence office

Would you like to drive in Germany and already have a driving licence from your home country? You can find information here.

Please contact the driving licence office.

If you live at Stadt Bayreuth:

Fahrerlaubnisbehörde

Rathaus II





Or.-Franz-Str. 4, 95445 Bayreuth

@fahrerlaubnisbehoerde@stadt.bayreuth.de



0921251293 (Buchstabenbereich A-H)

Q0921251566 (Buchstabenbereich I-Q)

№0921251568 (Buchstabenbereich R-Z)

Fahrerlaubnisbehörde - Bayreuth.de

If you live in Landkreis Bayreuth:

Führerscheinstelle

Landratsamt Bayreuth

Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth

Depending on the first letter, you will find the correct telephone number here

@poststelle@lra-bt.bayern.de



Führerscheinstelle Landkreis Bayreuth

Support groups

In many places, there are groups that will help you without payment. <u>Volunteers</u> can help you find your way around, take part in <u>leisure and sports activities</u> and learn some <u>German</u>.

If you live at Stadt Bayreuth:

Bunt statt Braun - Gemeinsam stark für Flüchtlinge e.V.

Bunt statt Braun is an active association in Bayreuth that supports refugees. This is done through direct contact, information for the public and political campaigns.

Volunteers, including many university students, offer many free services, such as tutoring, language mentoring, an international café, children's groups and help with finding accommodation. Current dates and important information can be found on their https://doi.org/10.2016/journal.com/

Bunt statt Braun - Gemeinsam stark für Flüchtlinge e.V.

♀ Wilhelm-Busch-Straße 5, 95447 Bayreuth

@kontakt@buntstattbraun-bt.de





https://www.buntstattbraun-bt.de/

If you live in the district of Bayreuth:

Refugee Aid Bad Berneck

Flüchtlingshilfe Bad Berneck helps people in many areas. They take them to doctors and hospitals.

The organisation looks for flats and helps to furnish them. They also find furniture and transport it. They also help with registrations for integration courses, schools and daycare centres.

They provide support with opening bank accounts and registering in the city. They also establish contact with lawyers for asylum issues. They are often the point of contact for teachers, educators and authorities.

The refugee help centre takes care of important letters from various authorities that many people do not understand. They explain how to separate rubbish and what German laws mean, for example about disturbing the peace.

Flüchtlingshilfe Bad Berneck

- Marktplatz 38, 95460 Bad Berneck im Fichtelgebirge
- @post@fluebb.de
- <u>+49 (0) 1608051664</u>
- **4**+49 (0) 15156067800
- https://fluebb.jimdofree.com/

Unterstützerkreis Pegnitz e.V.

Unterstützerkreis Pegnitz e.V. is an organisation that helps people in Pegnitz and the surrounding area. It provides support with school-related issues. It offers German courses for integration. It also helps with visits to the authorities and doctors' appointments.

Unterstützerkreis Pegnitz e.V.

- Pegnitz, 91257 Pegnitz
- +49 (0) 1707437453
- +49 (0) 16099882776
- https://unterstuetzerkreis.wordpress.com/

Chamber of Crafts (HWK)

The Chamber of Crafts (HWK) is responsible for skilled trades. This covers professions such as bakers, bricklayers and painters.





Click here for the website.

There are various contact persons at the HWK:

Berufsorientierung für Flüchtlinge (BOF)

If you are between 18 and 25 years old, you are in the right place for vocational guidance for refugees. You are no longer required to attend school and want to prepare yourself specifically for an apprenticeship in a skilled trade. Unfortunately, this programme is currently only available in Bamberg.

Projekt Integration durch Ausbildung/Arbeit (IdA)

The Handwerkskammer für Oberfranken is part of the Integration through Training/Work (IdA) project from the Free State of Bavaria. In a potential analysis, you will find out what you are good at and what your manual skills are. You can then improve your skills and learn more in a practical training workshop (for up to 9 months). You will also learn job-related German to prepare you for an apprenticeship in the skilled trades. This project is only available in Bamberg

Projekt Willkommenslotse im Handwerk

Are you already a tradesperson or would you like to learn a trade as an adult? Then the Willkommenslotse programme may be your entry into the skilled trades. The Welcome Pilot advises and supports tradespeople in the integration of refugees into the workplace.

Contact for Stadt and Landkreis Bayreuth:

Herr Jörg Reis | Handwerkskammer (HWK)

PHertzstraße 24A, 96050 Bamberg

@joerg.reis@hwk-oberfranken.de

+49 (0) 921910212

+49 (0) 15115750291

Frank Grökel | Handwerkskammer für Oberfranken - Bayreuth

Q Kerschensteinerstraße 7, 95448 Bayreuth

@frank.groekel@hwk-oberfranken.de

4+49 (0) 92817263244

https://www.handwerkskammer.de/kontakte/zustaendi...

Chamber of Industry and Commerce (IHK)

IHK for Upper Franconia Bayreuth





You can obtain free advice from the Chamber of Industry and Commerce (IHK) in Bayreuth if you would like to have your foreign vocational training recognised in Germany.

You can send your certificates translated into German to the IHK by e-mail. The IHK can then check whether it is the right contact point for you and how you can apply for recognition.

Advice on the recognition of professional qualifications from abroad

Dr. Cornelia Nicodemus | IHK für Oberfranken Bayreuth

Pahnhofstraße 25, 95444 Bayreuth

@nicodemus@bayreuth.ihk.de

+49 (0) 0921886250

https://www.ihk.de/bayreuth/hauptnavigation/servi...

You can also search for apprenticeships online via the IHK's apprenticeship exchange.

The IHK Oberfranken has contact persons who can advise you:

Responsible for Stadt and Landkreis Bayreuth

Industrie- und Handelskammer Stadt Bayreuth | Nadine Schuberth

Pahnhofstr. 25, 95444 Bayreuth

@schuberth@bayreuth.ihk.de

+49921886249

Industrie- und Handelskammer Oberfranken (IHK)

Pahnhofstr. 25, 95444 Bayreuth

@info@bayreuth.ihk.de

+499218860

https://www.bayreuth.ihk.de/

Integration Officer

Integration thrives on diversity! This shows the diversity of cultures and the variety of lifestyles that exist in Bayreuth.

The Integration Officer works closely with all departments of the city administration. He is the contact person for questions about migration and helps to ensure that different departments work well together.

He is also in contact with other authorities and organisations, such as the University of Bayreuth. The Integration Officer is committed to ensuring that new citizens are well integrated into the





city. He also promotes dialogue between different cultures in the city.

Your contact person: Ibukun Koussemou



Ibukun Koussemou | Integrationslotsenbüro

Luitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth

@ibukun.koussemou@stadt.bayreuth.de

+49 (0) 921251740

https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/le...

Consultation hours:

Monday to Friday: 8 a.m. to 12 p.m. and by appointment

Integration Advisory Board

Bayreuth has had an integration advisory board since 2016. It speaks on behalf of people in Bayreuth who come from other countries. The advisory board helps these people to be heard when there are problems. It campaigns against discrimination and in favour of projects that bring everyone together. The advisory board is involved in important decisions and can also make its own suggestions. The people on the advisory board work voluntarily without being paid.

Tasks and goals

The aim of Integrationsbeiratis to strengthen tolerant coexistence and promote mutual understanding of different lifestyles and cultures. It is committed to ensuring that everyone has the same opportunities and that no one is disadvantaged because of their origin. To this end, Integrationsbeirat advises people with a migration background and works with various groups. It also helps with projects that bring people from different cultures together.

Contact for the city and district of Bayreuth





Stadt Bayreuth Amt für Soziales, Integration, Wohnen und Inklusion | Integrationsbeirat Stadt Bayreuth

- QLuitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth
- @Sozialamt@stadt-bayreuth.de
- **4**+49 (0) 921251119
- Thttp://www.integrationsbeirat.bayreuth.de/

Migrations- und Integrationsbeirat | Landkreis Bayreuth

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- @mib@lra-bt.bayern.de
- +49 (0) 921728455
- https://www.landkreis-bayreuth.de/der-landkreis/p...

Integration guides

The full-time staff at Integrationslotsen are the point of contact for refugees, migrants and volunteers.

- · They will advise you and help you to settle in.
- They support you in making contacts and setting up your support group.
- They will advise you in the event of conflicts.
- They answer questions on various topics such as culture and integration.
- They will help you to work with integration counsellors and advice centres.
- Volunteers receive information on flight and integration. They also provide counselling in the event of problems. There are also training courses and meetings to exchange ideas.

For the Stadt Bayreuth:

Ibukun Koussemou | Integrationslotsenbüro

- Q Luitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth
- @ibukun.koussemou@stadt.bayreuth.de
- +49 (0) 921251740
- https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/le...

Frau Celile Aydinlioglu | Integrationslotsenbüro





- QLuitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth
- @Celile.Aydinlioglu@stadt.bayreuth.de
- +49 (0) 921251174
- https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/le...

Frau Rihana Tukue | Integrationslotsenbüro

- QLuitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth
- @rihana.tukue@stadt.bayreuth.de
- **4**+49 (0) 921251774
- https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/le...

Opening hours:

Monday to Friday: 8 am to 12 noon and by appointment

For the Landkreis Bayreuth:

Frau Silvia Hermann | Integrationslotsenbüro Landkreis Bayreuth

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- @silvia.herrmann@lra-bt.bayern.de
- **4**+49 (0) 921728455
- https://zukunft.landkreis-bayreuth.de/integration...

Herr Markus Müller | Integrationslotsenbüro Landkreis Bayreuth

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- @markus.mueller@lra-bt.bayern.de
- +49 (0) 921728342
- https://zukunft.landkreis-bayreuth.de/integration...

Job counsellor Bfz

Help with working in Bayreuth

The job counsellors from bfz Bayreuth help refugees aged 25 and over who are allowed to stay in Germany. They will support you if you are looking for a job.





They will help you with:

- Questions about living and working in Germany
- Job search and contact with companies
- Writing applications

They work together with companies, the job centre and the employment agency.

They also help refugees and long-term unemployed people with a migration background with questions and problems.

For Stadt und Landkreis Bayreuth:

Herr Alexander Koch | Jobbegleiter bfz

- **Q** Eduard-Bayerlein-Straße 3, 95445 Bayreuth
- @alexander.koch@bfz.de
- +49 (0) 92178999107
- https://www.bfz.de/jobbegleiter

bfz Bayreuth

- **Q** Eduard-Bayerlein-Str. 3, 95445 Bayreuth
- @info-bt@bfz.de
- **4**+49 (0) 921789990
- https://www.bfz.de/bayreuth

Youth welfare office

The youth welfare office will help you if you have questions or problems with children and young people. For example, with education, care or the rights of children and young people. The youth welfare office supports you and your family so that you understand each other better. You can also get help there if there are problems outside the family.

The youth welfare office also organises many activities for young people:

- Holiday programmes
- excursions
- Midnight basketball
- · Playgrounds & skate parks
- · Exchange programmes with other countries
- Special programmes for girls only

You can find more information at www.familien-in-bayreuth.de.

If you live in the city of Bayreuth:





Amt für Kinder, Jugend und Familie | Jugendamt

Or. Franz-Straße 6, 95445 Bayreuth

@jugendamt@stadt.bayreuth.de

+49 (0) 921251353

If you live in the district of Bayreuth:

Amt für Jugend und Familie | Landkreis Bayreuth

Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth

@poststelle@lra-bt.bayern.de

49 (0) 9217280

Job centre

The job centre will help you with

- Citizen's allowance (money for people without work)
- Job search
- · Further training & qualification

Who can get citizen's allowance?

You can apply for Citizen's Income if you:

- ✓ can work but need help.
- ✓ have a foreign passport and fulfil the requirements.

Special rules for foreigners:

- People from the EU must be considered employees. The check is complicated.
- People from non-EU countries need a residence permit or a fictitious certificate.

△ No citizen's allowance with a residence permit or tolerated stay!

Important information

Do you have a residence permit or tolerated stay permit?

Then you must register with the Federal Employment Agency.

The job centre can give you non-binding advice.

How can the job centre help?

- Money for rent & living expenses
- Counselling & support
- Job search & placement
- Further training & language courses
- Help with the recognition of certificates & qualifications
- Counselling for problems (e.g. debt, addiction)

More information can be found on the Job Centre website.





⚠ **Please note**: If your asylum procedure is still ongoing or has been rejected (tolerated stay), the employment agency is responsible for you!

If you live in the city of Bayreuth:

Jobcenter Bayreuth Stadt

Spinnereistr. 6-8, 95445 Bayreuth

4+49 (0) 9211512770

Thttps://www.jobcenter-bayreuth-stadt.de/

If you live in the district of Bayreuth:

Jobcenter Bayreuth Land

Casselmannstr. 6, 95444 Bayreuth

+49 (0) 921887750

4+49 (0) 921887760

http://www.jobcenter-bayreuth-land.de/

Außenstelle Pegnitz

♀ Kleiner Johannes 21, 91257 Pegnitz

4+49 (0) 924197570

+49 (0) 924197586

https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/jobcenter/j...

Youth migration service

Jugendmigrationsdienst helps with the integration of migrants and refugees. It is part of youth social work. They offer counselling and support over a longer period of time. There are also group programmes and courses on many topics and issues, such as

- Training
- career
- language learning
- school
- · Personal and family difficulties
- Dealing with authorities and offices

The Youth Migration Service helps

• Children and young people with a migration background aged 12 to 27.





- Parents of these children and young people, especially with questions about school and training.
- Anyone who wants to help with the integration of young migrants, including neighbours.

Responsible for Stadt und Landkreis Bayreuth:

Frau Stefanie Noll | Jugendmigrationsberatung

- **♀** Himmelkronstraße 19, 95445 Bayreuth
- @noll@caritas-bayreuth.de
- **4**+49 (0) 9211505304
- +49 (0) 15126225571
- https://caritas-bayreuth.de/beratung/jugendmigrat...

Church asylum

Church asylum means that churches help people who do not want to be deported. The church offers these people protection if they think they are in danger for certain reasons. It is based on the belief that one should help others in need.

You can find more information here.

Koki - Early help

"KoKi - Netzwerk frühe Kindheit" offers support for pregnant women, single parents and parents with children aged 0 - 3 years. KoKi helps with all questions relating to the development, support and upbringing of the child:

- · Uncertainty in the care and supervision of the child
- · Lack of support from partner, family, friends
- · Exhaustion in dealing with the child
- Relationship problems
- · Illness, psychological stress
- Developmental difficulties of the child
- Money worries
- · Young parenthood

Here you can find the flyer with more information.

Contact:

If you live in the city of Bayreuth:

"KoKi - Netzwerk frühe Kindheit" | Stadt Bayreuth





- Or.-Franz-Straße 6, 95445 Bayreuth
- @koki@stadt.bayreuth.de
- +49 (0) 921251010
- +49 (0) 921251639
- https://familien-in-bayreuth.de/hilfe-beratung/pa...

If you live in the district of Bayreuth:

"KoKi - Netzwerk frühe Kindheit" | Landkreis Bayreuth

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- @koki@lra-bt.bayern.de
- **49** (0) 921728176
- +49 (0) 921728404
- https://www.landkreis-bayreuth.de/buergerservice/...

Police

What do the police do?

The police are part of the state. They ensure order and security in the country. You can trust the police in Germany.

The most important tasks include

Public safety: The police pursue criminals and help to solve crimes. At large events, they ensure that everything remains safe and calm.

Traffic control: The police check whether traffic rules are being observed and ensure that the roads are safe.

Accident squad: If there is an accident, the police help. They secure the scene of the accident, document what has happened and look for witnesses.

Counselling and prevention: Police officers give courses, for example in schools. There, children learn how to behave correctly in road traffic and how to resolve conflicts without violence.

In an emergency, always dial \(\square\) 110 first!

Police stations in the neighbourhood:





Polizeiinspektion Bayreuth-Stadt

♀ Werner-Siemens-Straße 9, 95444 Bayreuth

\(\psi +49 (0) 9215060\)

Polizeiinspektion Bayreuth-Land

Q Ludwig-Thoma-Straße 2, 95447 Bayreuth

+49 (0) 9215062230

https://www.polizei.bayern.de/wir-ueber-uns/organ...

Polizeiinspektion Pegnitz

Q Comeniusstraße 2, 91257 Pegnitz

+49 (0) 924199060

https://www.polizei.bayern.de/wir-ueber-uns/organ...

Legal advice

You also have rights as an asylum seeker in Germany. For example, if your asylum application has been rejected. There are various services available to support you in legal matters.

Responsible for the city and district of Bayreuth

Legal counselling:

Law&Legal e.V. studentische Rechtsberatung | Universität Bayreuth

Q <u>Universitätsstraße 30, 95444 Bayreuth</u>

@bayreuth.standortleitung@lawandlegal.de

https://lawandlegal.de/standorte/bayreuth

Caritas:

Caritas | Rechtsberatung

Q Wilhelm-Busch-Straße 5, 95447 Bayreuth

@info@caritas-bayreuth.de

+49 (0) 9218002737

The **AWO** has set up a page that explains your rights as a refugee in Germany. You can find it here.





School authority

The school authorities are responsible for the schools in the region and manage, for example, the distribution of classes or compulsory schooling.

If you live in the city of Bayreuth or the district of Bayreuth:

Staatliche Schulämter | Landratsamt Bayreuth

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- @schulamt@lra-bt.bayern.de
- +49 (0) 921728127
- http://www.schulamt-bayreuth.de/

Schulamt | Stadt Bayreuth

- QLuitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth
- @Schulverwaltung@stadt.bayreuth.de
- +49 (0) 921251303
- https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/st...

Debt counselling

Your account is overdrawn and the bank is no longer paying out any money? The bailiff is at the door? Do you have financial problems? The debt counselling centre provides advice and information on these and many other debt-related issues. Counselling is free and confidential. You can find a video with more information here.

If you live in the city of Bayreuth or in the district of Bayreuth:

Schuldner- und Insolvenzberatung Caritas Beratungsort Bayreuth | Caritas Bayreuth

- Sürgerreuther Str. 9, 95444 Bayreuth
- @schuldnerberatung@caritas-bayreuth.de
- +49 (0) 92178902261
- https://caritas-bayreuth.de/beratung/schuldnerber...

Caritas Betratungsort Kulmbach

- Pauergasse 3 u. 5, 95326 Kulmbach
- +49 (0) 922195740





https://caritas-kulmbach.de/

Registry office

The registry office (Standesamt) has various tasks. For example, you have to go to the registry office when you have a child and register the birth of your child. Or if you want to get married, you have to go to the registry office and register your wedding.

You can also apply for certificates online here.

The tasks at a glance

- Marriages
- · Acceptance of church resignations
- Name changes
- · Issuing certificates

If you live in the city of Bayreuth:

Standesamt - Stadt Bayreuth | Standesamt - Stadt Bayreuth

- QLuitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth
- @Standesamt@stadt.bayreuth.de
- **4**+49 (0) 921251433
- https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/st...

If you live in the district of Bayreuth:

You can usually find the registry office responsible for you at the town hall in your municipality. You can find contact details and opening hours on the <u>municipal</u> websites.

Office for Social Affairs, Integration, Housing and Inclusion

The Sozialamt is your contact for the following topics:

- Help with living expenses
- · Vouchers for initial baby equipment and for your child's school supplies
- · Money for train tickets for interview appointments outside Bayreuth
- Sickness certificates, authorisation for operations and other medical measures
- Education and participation package (BU)
- Asylum Seekers' Benefits Act (AsylbLG)

If you live in the city of Bayreuth

Amt für Soziales, Integration, Wohnen und Inklusion





- **♀**Dr.-Franz-Straße 6, 95445 Bayreuth
- @sozialamt@stadt.bayreuth.de
- **4**+49 (0) 921251487
- https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/st...

Opening hours:

Monday - Friday: 8:00 - 12:00

Wednesday additionally: 14:00 - 18:00

 \mathbb{Q} Appointments are only possible if you have an appointment!

If you live in the district of Bayreuth:

Landratsamt Bayreuth | Amt für Soziale Hilfen

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- @poststelle@lra-bt.bayern.de
- **4**+49 (0) 9217280
- https://www.landkreis-bayreuth.de/buerger-service...

University of Bayreuth

The University of Bayreuth is located in the south of Bayreuth. You can find out how to study in Germany here.

Click here to go to the university website.

There is a contact point for students from abroad - the International Office.

contact

International Office

- **Q** Universitätsstraße 30, 95447 Bayreuth
- +49 (0) 921555275
- http://www.international-office.uni-bayreuth.de/d...

There is a specific contact point for refugees:

They advise people who are here as refugees and would like to study. This is offered:

- German courses: For those who would like to study but do not yet know enough German.
- Counselling: We give advice and help with questions.





- Help with starting your studies: We provide support on how to apply for a degree programme.
- Support during your studies: We are there to help and answer questions while you are studying.
- Discussions about career plans: We work with Professor Dr Karin Birkner to discuss what career options are available.

Contact us

Universität Bayreuth | Servicestelle Flucht und Migration

- QUniversitätsstraße 30, 95447 Bayreuth
- @integra@uni-bayreuth.de
- +49 (0) 921554666
- http://www.refugees.uni-bayreuth.de/de/index.html

Here you can find a fyler with further information.

Welcome Service Bayreuth

If you are new here, the Welcome Service Bayreuth will be happy to help you. If you have any questions about living and working in Bayreuth, you can contact us. For example, they can help you register with the authorities, support your family and help you learn the language.

Welcome Service Bayreuth

- Richard-Wagner-Straße 21, 95444 Bayreuth
- @welcomeservice@stadt.bayreuth.de
- +49 (0) 921251101
- https://www.bayreuth-wirtschaft.de/welcome-servic...

Housing office

The housing office is your contact for all housing matters and social housing.

If you live in the city of Bayreuth:

Wohnungsamt Stadt Bayreuth | Amt für Soziales, Integration , Wohnen und Inklusion

- Or.-Franz-Straße 6, 95445 Bayreuth
- @wohnungsamt@stadt.bayreuth.de
- https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/st...





You can find the relevant telephone numbers on the website

You can only visit the office if you have an appointment!

If you live in the district of Bayreuth:

Wohngeld | Landratsamt Landkreis Bayreuth

- Markgrafenallee 5, 95448 Bayreuth
- @poststelle@lra-bt.bayern.de
- +499217280
- https://www.landkreis-bayreuth.de/buerger-service...

Central Aliens Office Upper Franconia

The Central Foreigners' Registration Office in Upper Franconia is there for people who do not come from Germany and would like to live here.

It is primarily responsible for

- People who have applied for asylum and are still waiting for a decision
- · Foreigners who are only allowed to stay in Upper Franconia for a certain period of time

The authority does the following, for example:

- It records and stores the personal data of foreigners
- It counsels people who wish to return to their home country voluntarily
- It helps with accommodation if someone has to stay in Upper Franconia before leaving the country
- It makes sure that people leave the country when their permit has expired

Zentrale Ausländerbehörde

- Wittelsbacherring 3, 95444 Bayreuth
- @zab@reg-ofr.bayern.de
- <u>+49 (0) 9216042112</u>
- https://www.regierung.oberfranken.bayern.de/aufga...

Central return counselling

Zentrale Rückkehrberatung in Nordbayern (ZRB)





You want to return to your home country before the BAMF has decided on your Asylantrag? You don't know how to get your passport back? Do you need financial help for your return journey?

The <u>Zentrale Rückkehrberatung</u> will advise you on how to organise your voluntary departure to your home country. The counselling is open-ended. This means that you decide for yourself after the counselling whether you want to leave the country or not.

Zentrale Rückkehrberatung in Nordbayern (ZRB)

- Marienstraße 23, 90402 Nürnberg
- @info@zrb-nordbayern.de
- **4**+49 (0) 9112352222
- http://www.zrb-nordbayern.de/

You can find more information about different countries <u>here</u> and you can also get counselling online.

Certificate recognition

If you need support to have your <u>certificate recognised</u>, you can contact various bodies.

IHK Oberfranken

You can get free advice from the Chamber of Industry and Commerce (IHK) in Bayreuth if you would like to have your foreign vocational training recognised in Germany. You can send your certificates translated into German to the IHK by e-mail. The IHK can then check whether it is the right contact point for you and how you can apply for recognition.

Advice on the recognition of professional qualifications from abroad

Dr. Cornelia Nicodemus | IHK für Oberfranken Bayreuth

- Pahnhofstraße 25, 95444 Bayreuth
- @nicodemus@bayreuth.ihk.de
- +49 (0) 0921886250
- https://www.ihk.de/bayreuth/hauptnavigation/servi...

Zeugnisanerkennungsstelle für den Freistaat Bayern

- Stuttgarter Str. 1, 91710 Gunzenhausen
- @zast@las.bayern.de
- +4998315166444
- https://www.las.bayern.de/zeugnisanerkennung/





⊙Telephone consultation hours:

Monday 9.00 - 10.30 a.m. and 2.00 - 3.00 p.m. Tuesday 9.00 - 10.30 a.m. and 2.00 - 3.00 p.m. Thursday 9.00 - 10.30 a.m. and 2.00 - 3.00 p.m. Friday 9.00 - 10.30 a.m.

The information portal for <u>foreign professional qualifications</u> and <u>make-it-in germany</u> provides a good overview of which other offices are responsible for other professional groups.

Educational counselling Guarantee Fund University GF-H

Do you want to study in Germany? We are happy to help you!

We inform all interested persons about

- · Certificate recognition
- Studienkolleg and special courses
- Application and admission to study
- · BAföG and financing your studies

For refugees (e.g. §22, §23, §24; §25 ...), ethnic German repatriates, Jewish migrants and subsequent spouses and children **we offer, if required**

- IntensiveGerman and English language courses
- Support for living expenses during our courses
- Payment of examination fees for e.g. DSH, TestDaF, TOEFL ...
- · Courses to prepare for university and the Studienkolleg
- Courses to be able to study in Germany

Please register online <u>here</u> for counselling.

Frau Irmgard Müller | Bildungsberatung GF-H beim CJD Nürnberg

- Rollnerstraße 111, 90408 Nürnberg
- @irmgard.mueller@cjd.de
- **4**+49 (0) 9119933295
- https://www.bildungsberatung-gfh.de/

You must make an appointment for counselling.

Migration counselling BRK Bayreuth

The migration counselling service of the Bavarian Red Cross in Bayreuth will help you if you are new to Germany.





They support and advise you on many topics:

- · Work, education, training
- · Recognition of foreign qualifications
- · Securing your livelihood
- health
- · Learning German
- Housing and rent
- Aliens law
- · Contact with authorities
- Family reunification

You can make an appointment from Monday to Friday. Give us a call or send us an e-mail.

Dr. Sabine Hahn | Migrationsberatung BRK Bayreuth

Phindenburgstr. 10, 95445 Bayreuth

@mbe@brk-bayreuth.de

+49921403477

+49 (0) 921403478

Contact

Anke Selbmann

<u>+49 151 74421991</u>

+499214034559

BAföG and AFBG training grants (Bayreuth Education Authority)

If you have any questions about BAföG funding for students or AFBG funding for advanced training, you can ask the Office for Training Assistance in Bayreuth for help:

Contact

Schulverwaltung Stadt Bayreuth (Herr Spies)

♀ Wilhelm-Pitz-Straße 1, 95448 Bayreuth

@Schulverwaltung@stadt.bayreuth.de

+49 (0) 921251512

https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/st...

For each other in Upper Franconia - anti-discrimination counselling





Have you been discriminated against?

Then get in touch with us!

We offer free, personal and confidential help and counselling.

Who can contact us?

Anyone in Upper Franconia who feels discriminated against.

What is discrimination?

Discrimination means that you are treated unfairly. This can cause injury and marginalisation. Discrimination is prohibited in Germany.

Our counsellors will help you to process what you have experienced. They will help you to assert your rights to equal treatment and participation.

Discrimination can happen for various reasons. For example, if someone has a disability, is of a different origin or skin colour, or wears a headscarf.

You can do something against discrimination!

Contact us

Frau Sina Mehrdad | Füreinander in Oberfranken Antidiskriminierungsberatung Oberfranken Ost

Markgrafenstraße 34, 95680 Bad Alexandersbad

@fio@ebz-alexandersbad.de

4+49 (0) 17660383713

https://www.fio-beratung.de/

Frau Pauline Albrecht | Füreinander in Oberfranken Antidiskriminierungsberatung Oberfranken West

Eisgrube 18, 96049 Bamberg

@fio@ebz-alexandersbad.de

+49 (0) 1766038357

Campus Academy for Continuing Education University of Bayreuth

Have you already studied in your home country and would like to continue your education?

The <u>Campus Academy for Continuing Education</u> at the University of Bayreuth offers continuing education programmes in various fields.

The Campus Academy offers special programmes for international and migrant academics.





Two programmes will help you to work in your profession in Germany. Both programmes offer you

- · specialised courses
- Language courses for the job
- Application training and support when starting your career
- · Mentoring for the start of your job
- All programmes are free of charge and take place online.

PROFI plus (University of Bayreuth)

The course "Planetary Health: Health, Nutrition and Environment" is supported by the DAAD (German Academic Exchange Service).

The course is for international professionals with a degree in the fields of:

- Health
- environment
- Nutrition

PROFI plus (Universität Bayreuth) | Hochschulzertifikat

- **Q**<u>Universitätsstraße 30, 95447 Bayreuth</u>
- @profi@uni-bayreuth.de
- +49 (0) 921557302
- https://www.profiplus.uni-bayreuth.de/de/index.ht...

BIGA Regio

(University of Bayreuth and Hof University of Applied Sciences)

Certificate course: "Expertise for the digital industry"

This course is for refugees and immigrants living in Bavaria. You can take part if you have a qualification in one of these areas:

- Technology
- Engineering
- IT (information technology)

BIGA Regio (Universität Bayreuth & Hochschule Hof)

- **♀** Universitätsstraße 30, 95447 Bayreuth
- @biga@uni-bayreuth.de





<u>+49 (0) 921557529</u>

https://www.biga.uni-bayreuth.de/de/index.html

